



# Water Test Results: Lead and Copper

## Los resultados de las pruebas: Plomo y cobre

Camp Riverbend

Updated Nov. 4, 2020 | actualizado en el 4 de noviembre de 2020

On Oct. 5-7, 2020, we collected samples from all water outlets used for drinking or cooking at Camp Riverbend to test them for copper and lead. We are required to do this testing every six years, but we decided to do it three years after the last testing as a health protective measure.

Out of the **31** locations tested at Camp Riverbend, **1** showed elevated levels of lead (anything above 15 parts per billion (ppb) means we need to take immediate action):

- Site #6 – a bathroom sink in the Hilgard building: 16.1 ppb

### WHAT ARE WE DOING ABOUT IT?

- This sink is in a restroom that hasn't been used for over a year and a half. However, as soon as we received the results, we posted signs warning not to use this sink for drinking or cooking.
- We believe this test may have been a false positive. Guidance from the Environmental Protection Agency says that you should make sure the plumbing fixture did not sit unused for more than 18 hours before the water sample is collected. This sink sat unused for more than a year.
- We plan to retest the fixture following the EPA's guidelines. The new test results will guide our next steps.

### ARE THE YOUTH SAFE?

- Again, the sink in question has not been used for over a year in a half. However, we will leave the warning sign on it until the issue is corrected.
- According to the Oregon Health Authority:
  - It is safe to shower and bathe in water that contains lead because very little, if any, lead is absorbed through skin.
  - Dishes, cooking and eating utensils, and tables are not contaminated with lead when cleaned with water that contains lead because very little water stays on these objects.
  - Laundry and general cleaning with water that contains some lead is not hazardous.
- These tips and others may be found online in the Oregon Health Authority's document on "[Lead and drinking water](#)".

\*\*\*\*\*

El 5 al 7 de octubre de 2020, recolectamos muestras de todas las tomas de agua utilizadas como fuente de agua potable o para cocinar en Rogue Valley para detectar cobre o plomo. Debemos realizar estas pruebas cada seis años, pero decidimos realizarlas a los tres años de la última prueba como medida preventiva de salud.

De las **31** ubicaciones analizadas en Rogue Valley, **1** mostraron niveles elevados de plomo (cualquier cantidad superior a las 15 partes por mil millones [ppb, por sus siglas en inglés] significa que necesitamos tomar acción inmediata):

- Sitio #6: un lavabo en uno de los baños en el edificio Hilgard: 16.1 ppb

### ¿Qué estamos haciendo al respecto?

- Este lavabo se encuentra en un baño que no se ha utilizado durante más de año y medio. Tan pronto como recibimos los resultados, colocamos avisos en las cinco tomas de agua para informar a las personas que no deben usarlas como fuente de agua potable o para cocinar.



# Water Test Results: Lead and Copper

## Los resultados de las pruebas: Plomo y cobre

Camp Riverbend

Updated Nov. 4, 2020 | actualizado en el 4 de noviembre de 2020

- Creemos que el resultado de esta prueba es un falso positivo. Las recomendaciones de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) dicen que la toma de agua no debe haber permanecido sin utilizar durante más de 18 horas antes de tomar la muestra de agua. No se ha utilizado este lavabo desde hace más de un año.
- Tenemos planeado analizar la toma de agua de acuerdo con los lineamientos de la EPA. Los resultados de la prueba nueva guiarán nuestros siguientes pasos.

### ¿Están seguros los jóvenes?

- Una vez más, el lavabo en cuestión no se ha utilizado desde hace más de año y medio. Sin embargo, colocaremos un signo de advertencia en este hasta que se corrija el problema.
- De acuerdo con la Autoridad de Salud de Oregon:
  - Es seguro bañarse en agua que contiene plomo porque la cantidad de plomo que absorbe la piel es mínima o inexistente.
  - Los platos, los utensilios para cocinar y comer, y las mesas no se contaminan con plomo cuando se lavan con agua que contiene plomo porque muy poca agua permanece en estos objetos.
  - Lavar ropa y la limpieza general con agua que contiene algo de plomo no es peligroso.
  - Puede encontrar estos y otros consejos en línea en el documento "[Lead and drinking water](#)" (El plomo y el agua potable) de la Autoridad de Salud de Oregon.



# Water Test Results: Lead and Copper

## Los resultados de las pruebas: Plomo y cobre

Camp Riverbend

Updated Nov. 4, 2020 | actualizado en el 4 de noviembre de 2020

Camp Riverbend - Oct. 5-7, 2020					
Camp Riverbend – el 5 al 7 de octubre de 2020					
Sample Number	A Result		B Result		Notes < LOQ=Less Than Limit of Quantification (formerly ND-none detected) NT=Not Tested
	Lead (ppb) Action Limit 15 ppb	Copper (ppm) Action Limit 1.3 ppm	Lead (ppb)	Copper (ppm)	
1	NIU				Not testable-hot water dishwasher
2	0.725	0.031			
3	<LOQ	0.049			Less than LOQ--Limit of Quantification
4	<LOQ	<LOQ			
5	9.92	0.066			
6	16.1	0.066	5.81	0.022	Sink needs replacement (el lavabo necesita ser reemplazado)
7	1.3	0.048			
8	8.32	0.079			
9	7.36	0.034			
10	2.51	0.061			
11	10.4	0.061			
12	NIU				Not in use (No está en uso)
13	1.24	0.022			
14	3.28	0.041			
15	1.2	0.069			
16	NIU				Laundry sink removed
17	0.44	0.052			
18	1.65	0.057			
19	<LOQ	0.029			
20	NIU				Not in use (No está en uso)
21	<LOQ	0.029			
22	<LOQ	0.014			
23	0.29	0.048			
24	0.36	0.061			
25	<LOQ	0.044			

**Notas:**

LOQ = siglas en inglés de "menor al nivel de cuantificación" (antes conocido como ND o "No se detectó nada")

NT = No prueba

"Action Limit" - límite de acción

"Lead" – plomo

"Copper" - cobre



## Water Test Results: Lead and Copper

### Los resultados de las pruebas: Plomo y cobre

Camp Riverbend

Updated Nov. 4, 2020 | actualizado en el 4 de noviembre de 2020

26	0.58	0.05			
27	<LOQ	0.015			
28	2.9	0.067			
29	<LOQ	0.025			
30	<LOQ	0.045			
31	<LOQ	0.046			
32	0.23	0.031			
33	1.15	0.043			
34	0.69	0.021			
35	3.9	0.035			Outdoor spigot-fire crew water source